



كلية التربية للعلوم الانسانية
College of Education for Human Sciences

ISSN: 1817-6798 (Print)

Journal of Tikrit University for Humanities

available online at: <http://www.jtuh.tu.edu.iq>

JTUH
مجلة جامعة تكريت للعلوم الانسانية
Journal of Tikrit University for Humanities

Lect. Dr. Mayada Hussein
Rashid Azzawi al-Jubouri

The Phenomenon of Repetition in Mahiar Al-Daylami's Poetry

A B S T R A C T

General directorate of Saladdin Education

Keywords:

Se
Ar
Ab
Pr

Repetition in Arabic poetry is very common as no poem may lack of it. It is not limited to a specific type of poetry or language. It is widespread in old poetry, Quran, as well as Hadiths of Prophet Mohammed. Many studies in literature tackled this phenomena and is well-known in the different images of life. It is used to understand the literature text regarding the attraction of attention, and showing aesthetic values behind the text.

The study aims at investigating the repetition in Mahiar Al-Daylami's poetry, and figuring out the rhythmic elements in the texture of his poets that move the reader. Repetition is resembled at the repetition of letters, words or phrases. The researcher tried to reveal the role of repetition in showing the inner feelings and self-components of the poet, and through the repetition of some words, names and places. The poet was able to transmit his feelings and inner conflict. However, all of this was a factor in building the internal image of him, which was reflected through repetition, and thus repetition is important for both parties, the poet and his reader.

ARTICLE INFO

Article history:

Received 3 Sept 2019
Accepted 5 Nov 2019
Available online 6 Nov 2019
Email: adxxx@tu.edu.iq

© 2019 JTUH, College of Education for Human Sciences, Tikrit University

DOI: <http://dx.doi.org/10.25130/jtuh.26.2019.11>

ظاهرة التكرار في شعر مهيار الديلمي*

م.د. ميادة حسين رشيد عزوي الجبوري / مديرية تربية صلاح الدين-العراق

الخلاصة:

إن ظاهرة التكرار في الشعر العربي ظاهرة بارزة إذ لا يمكن أن تخلو قصيدة منها، ولا تعد حكرًا على شعر معين أو لغة معينة، بل كانت ظاهرة بارزة واسعة عرفت في الشعر العربي القديم، وفي القرآن الكريم، والحديث النبوي الشريف، وشغلت ظاهرة التكرار الكثير من الدراسات في أنواع الأدب كافة، فهي ظاهرة حيوية عامة في صور الحياة المتعددة تستعمل لفهم النص الأدبي من حيث لفت الانتباه وجذب القارئ وإبراز القيمة الجمالية من وراء النص .

حاولت هذه الدراسة الكشف عن ظاهرة التكرار عند مهيار الديلمي وما يتوافر في قصيدته من عناصر إيقاعية في نسيج القصيدة تنثير المتلقي إذ تمثلت في تكرار الحرف أو الكلمة أو العبارة، وحاولت الكشف عن دور التكرار في إظهار المشاعر الداخلية ومكونات النفس عند الشاعر، ومن خلال تكرار بعض الألفاظ والأسماء والأماكن، إذ استطاع الشاعر أن يبث مشاعره وما يختلج في نفسه، وكان عاملاً على

بناء الصورة الداخلية له والتي انعكست من خلال التكرار، وبهذا يكون التكرار ذا أهمية للطرفين الشاعر والمتلقي.

مفهوم التكرار بين اللغة والاصطلاح

التكرار لغة: مصدر كرّر، إذا ردّد وأعاد، وهو عند البصريين (تفعّال) بفتح التاء خلاف (تفعيل)، أما الكوفيون فيرون أنه على مصدر (فعل) والألف عوض من الياء في التفعيل، وهو مصدر دال على المبالغة من (الكر) ويراد به التكثر في الأفعال^(١).

أما التكرار في الاصطلاح: فهو تكرار الكلمة أو اللفظة في السياق إما للتوكيد أو للتنبيه أو للربط بسبب طول الكلام، أو لزيادة التوجع والتحسر أو التهويل أو الاستبعاد أو للتعظيم^(٢). أي (أن يكرر المتكلم اللفظة الواحدة لتأكيد الوصف والمدح أو الذم أو التهويل أو الوعيد)^(٣).

ويرى ابن رشيق القيرواني (ت ٤٥٦هـ) ((أن للتكرار مواضع يحسن فيها ومواضع يقبح فيها، فأكثر ما يقع التكرار في الألفاظ دون المعاني، وهو في المعاني دون الألفاظ أقل، فإذا تكرر اللفظ والمعنى جميعاً فذلك الخذلان بعينه، ولا يجب للشاعر أن يكرر اسماً إلا على جهة التشويق والاستعذاب، إذ كان في تغزلٍ أو نسيبٍ))^(٤)، وهنا قد قصد ابن رشيق التكرار على الغزل والنسيب، وإنما هو أهم أساليب التوكيد في جميع الأغراض فهو (إعادة اللفظ الواحد بالعدد أو بالنوع أو المعنى الواحد بالعدد أو بالنوع في القول مرتين فصاعداً)^(٥).

وفي معجم المصطلحات العربية جاء التكرار بأنه ((الاتيان بعناصر متماثلة في مواضع مختلفة من العمل الفني، والتكرار هو أساس الإيقاع بجميع صورهِ، فنجدهُ في الموسيقى بطبيعة الحال، كما نجدهُ أساساً لنظرية القافية في الشعر وسر نجاح الكثير من المحسنات البديعية، كما هي الحال في العكس، والتفريق، والجمع مع التفريق، ورد العجز على الصدر في علم البديع العربي))^(٦)، أما الجرجاني فقد اختصره بقوله: ((هو عبارة عن الاتيان بشيء مرة بعد اخرى))^(٧). والتكرار لا يأتي إلا لغاية يرجي الشاعر من ورائها منح النص قيمة ايقاعية وموسيقية تضيفي الى اسلوبه التعبيري قيمة مضافة ذات خصيصة تجذب المتلقي، وتثير اهتمامه، وتجعله مشاركاً للشاعر.

التكرار في شعر مهيار الديلمي

لقد سعى الشاعر مهيار الديلمي إلى الاعتماد على التكرار في كثير من نصوصه الشعرية ما شكل عنده ظاهرة بارزة تُحتم أن يكون لها أثرٌ في نفس المتلقي، والتكرار له إيقاع متناغم على مستوى الألفاظ والتراكيب من جهة الشاعر، وقد اقتضت مستويات النص أن يكون للتكرار فاعلية على مستواه الداخلي (اللفظي والمعنوي) فضلاً عن التكرار الخارجي (الاوزان والقوافي) فجاء التكرار في أحد نصوصه على نحو مشخص واضح، أسهم تكرار الحرف (حرف الصاد) في ترابط جمل النص، وتغذية الناحية

النعمية له، إذ يقول في قوم اغتابوه^(٨):

رَوَّحَهَا مَخْمَسَةً^(٩) خَمَائِصًا^(١٠)

قَرُومَهَا^(١٣) الْجَلَّةَ^(١٤) وَالْقَلَائِصًا^(١٥)

زَادَ الرَّبِيعُ وَغَدَتْ نَوَاقِصًا

عَادَ بِهَا لِدَاعَهُ قَوَامِصًا

إِذَا السَّحَابُ اغْتَرَّهَا مُرَاقِصًا

يَغْدُو السَّفَا^(١٩) لِمَوْقَهِنَّ^(٢٠) بَاخِصًا^(٢١)

يَفْلِيَنَّ مِنْ رَوْضِ الْحَمَى الْعَقَائِصًا^(٢٢)

يَالِكَ رِبْعًا (بِالنَّخِيلِ)^(٢٤) شَاخِصًا

بَأُوجِهِ لَمْ تَعْرِفِ الْوَصَاوِصًا^(٢٥)

إِذَا ضَمَمَنَّ فِي الدُّجَى الْقَرَابِصًا^(٢٧)

أَيَّامُ أُرْعِيكَ الْهُوَى مَخَالِصًا

ذَلِكَ حَتَّى عَدْتُ ظِلًّا قَالِصًا

مَسْتَخْفِيًّا وَذَمُّ فُضْلِي نَاقِصًا

عَشُّ حَاسِدًا مَا شَتَّتْ أَوْ قَلَّ خَارِصًا

مَصَابِرًا أَقْرَانُهُ مُرَابِصًا

حَرَمْتُ شَرِبًا مَا رَزَقْتُ خَابِصًا

إِنْ تَرَدَّ الْجَمْرَ تَجَدُّهُ قَابِصًا

تَنْصُ نَحْوِي أَعْيُنًا شَوَاقِصًا

فَفْتَّهَا بِمَهْلَى حَرَائِصًا

فَقُلْ مَطِيلًا فِيَّ أَوْ مَلَاحِصًا^(٣٤)

وَرَبِمَا عَفَوْتُ عَنْكَ مَاحِصًا

جِبًّا^(١١) مِنْ الْإِعْيَاءِ أَوْ وَقَائِصًا^(١٢)

مُوبِرَةً^(١٦) تَحْسِبُهَا قِصَائِصًا

إِذَا مَشَتْ عَلَى الْحِصَى حَوَائِصًا^(١٧)

تَسْأَلُ بِالْمَاءِ الْقَطَا الْفَوَاحِصَا

رَدَّتْ عَلَيْهِ أَعْيُنًا أَخَاوِصًا^(١٨)

حَتَّى لِحَقْنِ طَيْعًا وَعَائِصًا

وَيَجْتَلِبَنَّ اللَّمَعَ النَّشَائِصًا^(٢٣)

أَيْنَ الظِّبَاءُ تَقْنِصِ الْقَوَائِصَا

وَأَنْمَلِ يَبِيسَطْنَهَا رَوَاقِصًا^(٢٦)

نَمَّ عَلَيْهِنَّ الْخُلَى أَبْصَا^(٢٨)

مَنَاوًا غِيَّ الصِّبَا مَنَاوِصًا^(٢٩)

قَلَّ لَامِرِي نَابِلِنِي^(٣٠) الْقَوَارِصَا

عَمَّكَ جَهْلٌ أَتَعِبَ الْخِصَائِصَا

تَعَلَّقْ مَنْيَ قُلُقُلًا^(٣١) مَحَارِصَا

حَتَّى يَرِدَّ كَلَّ مَخْزٍ نَاكِصَا

يَالِكَ دَرًّا لَوْ تَكُونُ خَالِصَا

قَبْلَكَ أَقْذِيبُ عَدًّا أَخَاوِصًا^(٣٢)

تَلْفَتَ الْعَانَةَ^(٣٣) رَاعَتْ قَانِصَا

فَوَتَ الرُّؤُوسِ أَعْيَتِ الْأَخَامِصَا

تُشِرِ الْمَنَايَا مِنْ فَمِي رِخَائِصَا

جَهْدُ الْبَعُوضِ أَنْ يَكُونَ قَارِصَا

جاء التكرار في هذا النص علامة لافتة الجمال بارزة قصدتها الشاعر من خلال تكرار حرف الصادر ما يقرب من أربعة وأربعين مرة في جولة وصفية رائعة، وكان التكرار إلحاحاً على جهة مهمة واعتناءً بها أكثر من عنايته بغيرها، أورد الشاعر وكأنه تلذذاً بالبوح عن مكنونات النفس إذ ان التكرار أغنى النص بقيم جمالية وإيقاعية أدت الى رقيه وترابطه وتماسكه، فهو يضيف ضربات إيقاعية مميزة لا تحس بها الاذن فقط، بل ينفعل معها الوجدان وهذا ما يجعل التكرار ليس ضعفاً في طبع الشاعر أو نقصاً في أدواته الفنية، بل هو نمط اسلوبي له ما يسنده في إطار الدلالة^(٣٥). إذ تلون التكرار في النص بتلون الموقف الشعري الذي أعطى توتراً معنوياً هادفاً، وعبر عما اراده الشاعر منتقياً من المقابل بتعداد الصفات السيئة لهم، وانه يدرك فعل المناوئين له الدامين لخصاله المتخفين عن المواجهة معه (عش حاسداً ما شئت أو قل خارصا) متهماً لهم بالكذب، وقد تحداهم بارجوزته التي ربط فعلهم بها مع الطبيعة الحية الموصوفة بالنوق التي اوردها ولم يرعها أو يوردها، فأوردها متأخراً خائفاً.

ونجد أن حرف الصاد قد مثل صغيراً خالياً من فعل الخير فليس فيه نفع لصحابه العائب الحاسد بقدر ما انقلب فعله عليه وبالأ.

وهناك حروف مكررة لها ترداد صوتي موقع أثر في تصوير الحالة الشعورية للشاعر وبخاصة حرف الهمزة والمد اللذين اعطيا حرف الصاد طاقة فيها اطلاق لظفراته التي ألهب فيها المقابل فضلاً عن حرف الخاء والحاء المكررة في لحمه النص ما اضفت على النسيج الداخلي نوعاً من النغم الموقع الذي جعل تردادها ذا صيغة تنظيمية مبنية على ترتيب دقيق منح الجملة الموسيقية قوة صوتية دافقة متوازنة جعلت من النص قطعة موسيقية موحدة ذات جمال لافت للمستمع والقارئ لمتابعة النص والوقوف على ما أحدثته الحروف المكررة من أهمية في تعميق المعنى وإظهار مساوي الطرف الآخر. ومن رسائل مهيار البارزة الجميلة ما كتب به الى وزير الوزراء عميد الدولة أبي سعد بن عبد الرحيم وهو في الاعتقال يسليه ويبشره بانكشاف غمته، إذ يقول^(٣٦):

حبستُ وأَيُّمُ الملوكِ كذاكَا _____
تكونُ إساراً مرّةً وفكاكَا _____

ويحجبُ ظلُّ الأرضِ غرّةَ شمسها _____
فتنزُلُ خفضاً تارةً وسكاكَا^(٣٧) _____

وليسَ يضرُّ النّجمَ مهوى غروبهِ _____
إذا عادَ في أفقِ السّماءِ سماكَا _____

وما قصّروا منْ خطو سعيكِ للعلا _____
وإنْ قصّروا بالقيدِ رحبَ خطاكَا _____

ويعلمُ أنْ ما زلتُ في كلِّ حالة _____
سناداً لهُ في ملكهِ وملاكَا _____

وتمشي بكمْ وخذاً وجمزاً^(٣٨) أموره _____
وتمشي بأقوامٍ سواكٍ سواكَا _____

نجد أن الشاعر عمد إلى تكرار الكلمات، فالكلمات المكررة بنفس حروفها (السماء - سماكا) (قصرُوا - قصرُوا) (ملكه - ملاكا) (سواك - سواكا) أسهمت في معمارية بناء القصيدة وتشكيلها، إذ ((يلجأ الشعراء إلى تكرار الحروف بطريقة عمودية أو أفقية من أجل هندسة القصيدة التي يشكلها ذلك التكرار المنظم للحروف، وهذا يسهم في معمارية القصيدة ويرسم لوحة التوازن الهندسي))^(٣٩) وكذلك تكرار لفظة (تمشي - تمشي) فضلاً على تكرار بعض الحروف منها تكرار حرف الكاف سبع عشرة مرة، ففي البيت الأول تكرر حرف الكاف ست مرات محدثاً تجانساً صوتياً فيه امتداد جميل منحه إلى القافية حرف الألف التي جاءت للاطلاق، وقد أظهرت قيمة الكاف الصوتية التي جاءت متوافقة مع الحالة النفسية للشاعر، والتي أرادت أن تحقق عن الوزير المسجون حالته وبخاصة عندما أشار إلى فضائله، فالسجن والقيود لا يمكن أن يكونا حائلاً عن سعيه إلى المجد ورحابه.

ومما يغني الإيقاع الموسيقي لنص آخر للشاعر هو تكرار أسماء الأماكن وبعض الحروف، كالفاء الذي أراد الشاعر أن يخبرنا من خلاله عن الحالة النفسية التي يعيشها إذ تظهر واضحة على مدار أبيات القصيدة في قوله^(٤٠):

ألا لله قلبك من حمولٍ	على علاتٍ وصلٍ واجتتابٍ
و حبك من وفئ العهد بساقٍ	على بعدٍ يحيلُ أو اقترابٍ
هوى لك في جبال (أبان) ثاوٍ	و أنت على جبال (عمان) صابي
و كان المجد أعودَ حين يهوى	عليك من المهفهفة الكعاب
و إن وراء بحر (عمان) ملكاً	رطيب الظل ففضاض الرحاب
رقيق عيشه عطر ثراه	بُطراق الفضائل غير نبابي
متى تنزل به تنزل بوادٍ	من المعروف مرعي الجناب

ف نجد الشاعر قد استخدم التكرار تعبيراً عن فيض احساسه وكشفاً عن رؤيته الفكرية التي قصدها في إبراز الصورة، فعمد إلى تكرار الأسماء (أسماء الأماكن) (أبان - عمان - عمان) مصرحاً بها، لأن تكرار الأسماء يترك بصمة في ذهن القارئ، من خلال تواتره في النص، وتوصيفه الحال الشعورية بثبات واستقرار وتنام جمالي^(٤١)، فكانت دليلاً على تعلقه بها، إذ عمد إلى ذكرها من أجل جذب انتباه المتلقي، فضلاً على تكرار بعض الحروف المتقاربة المخارج والتي تعطي نفساً موسيقياً عذباً (المهفهفة - فضفاض) فهذه الألفاظ المضعفة الحروف قد أضافت معنى دقيقاً إلى التكرار الذي طغى على أطراف النص الشعري ومنه (جبال - جبال) (تنزل - تنزل)، وهنا ربط المقدمة الغزلية لنصه الشعري في قصيدة

المدح ربطاً طبعاً وانتقالاً إلى الممدوح موقفاً من خلال رسوخ علاقته بالحببية ووفائها له وهي في جبال (ابان) وهو على جبال (عمان) اذ انتقل الى ممدوحه، فاراد من خلال التكرار أن يبين فضائله وكرمه عندما كرر جملة (متى تنزل به؟) وأجاب بالجملة نفسها التي حملت اطراء للممدوح (تنزل بوادٍ من المعروف) ما جعل التكرار يصب في عمق المعنى الذي يظهر الخصال المعنوية للممدوح فضلاً عما أفاده الشاعر من خلال التكرار الصوتي والايقاعي الذي يأتي مرتباً ذا نغمات موسيقية مترابطة وجميلة أضفت فيه جمالية مؤثرة على نفسية المتلقي إذ تحولت الى اسلوب تعبيرى فني أسهم في جذب المتلقي ومشاركته للشاعر ولحالته الشعورية.

وتظهر جمالية التكرار في صيغة جمع المؤنث السالم وصيغة المبالغة اللتين جعلتا نص الرسالة يحمل في طياته أروع الأوصاف والصور، إذ يقول من قصيدته^(٤٢):

همومي من قبل اكتهالي تكهّل	وغدرك من قبل المشيب مشيب
وما كان وجهه يوقد الهّم تحته	لتنكر فيه شيبه وشحوب
لو أنّ دمي حالت صبيغته لونه	مبيضة ما قلت ذلك عجيب
ألم تعلمي أنّ الليالي جافل	وأنّ مداراة الزمان حروب
وأنّ النفوس العارفات بليّة	وحمل السجايا العاليات لغوب
يسبغ الفتى أيامه وهو جاهل	ويغتص بالساعات وهو لبيب
وبعض مودات الرجال عقارب	لها تحت ظلماء العقوق ديب
تواصوا على حبّ النفاق ودينه	بأن يتنافى مشهد ومغيب
فما أكثر الإخوان بل ما أقلهم	على نائبات الدهر حين تنوب!

فالكلمات ذات الحروف المكررة (اكتهالي - تكهّل) (المشيب - المشيب - شيبه) قد أعطت دوراً في الايقاع، وألقت بأشعتها على سياق القصيدة فالتكرار (هو بنية نصية تُلقى بأشعتها اللافتة ظلالاً على المواقف الدلالية التي تتوزع شبكة خيوطها حول الكلمات المتكررة)^(٤٣)، ومما يلفت انتباه المتلقي تكرار الصيغ (العارفات، العاليات، الساعات، مودات) جمعاً للمؤنث السالم، فضلاً على تكرار (مشيب، شحوب، عجيب، حروب، لغوب، لبيب، ديب، مغيب) وزن فعيل والتي اعطت للقافية والوزن نغماً موسيقياً يدل على حسن اختيار المفردات من قبل الشاعر، ومحاولة ترسيخ المعنى في ذهن المتلقي.

ونجد الشاعر مهيار يكرر الأفعال والأسماء محاولاً كشف أغوار النص، بواسطة التكرار مستجلباً

الأحاسيس والمشاعر الدفينة في نفسه، إذ أظهر التكرار آلة تعبيرية استطاع الشاعر من خلالها أن يستدعي ويحوز القدر الكافي من العناية لمفرداته، إذ انها أصبحت مفتاحاً للفكرة عند الشاعر^(٤٤) في قصيدته التي يقول فيها^(٤٥):

والعرفون الغدر فيه والوفى؟	مالكُم لا تغضبون للهوى
من ظالمي أو فأخرجوا منه بُرا ^(٤٦)	إن كنتم من أهله فانتصروا
عيني الكرى، فلم ينم ظبيُّ الحمى؟	أما ترؤن كيف ننام وحمى
عنه ومـرّ سابقاً مع الوئى ^(٤٧) ؟	وكيف خلّاني بطيئاً قـدمي
لو كان يرضى المتجني بالرضى	غضبانُ يا لهفي كم أرضيته

نجد في كل بيت من أبيات القصيدة ما يدل على الهجران والقطيعة، مكرراً الشاعر المعاني والدلالات في كل مقطع شعري، وكأنها تحمل عنوان القصيدة بتشكيل حركة دائرية في سياقها الممتد تقديراً وتميزاً، مما أدى الى تدفق موجة انفاعلية تكسر حاجز الرتابة والانغلاق وتؤدي الى تماسك النص في صورته المشكلة على خريطة الاداء ونسيجه المتناغم، فجاء التكرار مكثفاً للدلالة مشكلاً حركة تتابعية تغني بنية النص الشعري على الصعيدين الدلالي واللفظي معاً^(٤٨). فجاء تكرار الصيغ اللفظية بجملتها (تغضبون - تعرفون) (نام - ينم) (أرضيته - يرضى - بالرضى) دالاً على المعنى العام للقصيدة ومغزاها وكأن الشاعر يخبرنا بكوامن نفسه وما أراد البوح به.

ونجد الشاعر في نص آخر يعمد الى استعمال أنواع التكرار الثلاثة، تكرار الحرف والكلمة والعبارة ف (تكرار الكلمات يمنح النص امتداداً وتنامياً في الصور والأحداث لذلك يعد نقطة ارتكاز اساسية لتوالد الصور والأحداث وتنامي حركة النص)^(٤٩)، فهو يركز كثيراً على تكرار الكلمات في نصوصه يلي ذلك تكرار الحروف والعبارات، ومثال ذلك ما قاله في بنات نعش، إذ يقول^(٥٠):

ولم تلد ولم يلد أبوها	جارية تُعزى إلى أبيها
سبت عيوننا وسبت وجوها	إذا سبى بالحسن وجة ناظر
تعد أيام الزمان فيها	تركب ظهر الليل منها سربة ^(٥١)
وابن الظلام لا يخاف التيهها	يتيه من ياتم في الصبح بها
يئنّى به البأس الذي يهنيها	تشنا أباه ^(٥٢) كل نفس أنه

ففي تكرار التراكيب والجمل (اباها - ابيها - أبوها) لم تلد - لم يلد) سبى بالحسن - سبت عيوننا

- سبت وجوها) مهارة ودقة في اختيار الالفاظ، ف جاء كل تركيب في مكانه اللائق، وهذه اللمسة الفنية من يد الشاعر تبعث الحياة في الكلمات؛ لأنه يمتلك طبيعة خادعة في ملئ البيت الشعري وإحداث موسيقى ظاهرية، فتكرار الكلمة في النص وتكرار الجملة في السياق ذا أثر عظيم في توافر الجانب الموسيقي، ولهذا التكرار من القيمة السمعية ما هو أكبر من تكرار الحرف الواحد في الكلمة أو الكلام^(٥٣)، فلم يكن النص شكلاً ثقيلاً أو زخرفاً ممقوتاً، بل تحول عن طريق التكرار الى قيمة تعبيرية اسلوبية ذات ايقاع موسيقي مكرر له فائدة في استكمال متطلبات الصورة الشعرية وكشفها للحالة الشعورية عند الشاعر ثم اثرها في المتلقي.

ومما قاله مهيار في رثاء أمير المؤمنين علياً (كرم الله وجهه) وولده الحسين^(٥٤):

أسرّ لمن والاك حبّ موافقٍ	وأبدي لمن عاداك سبّ مخالفٍ
دعيّ سعي سعي الأسود وقد مشى	سواء إليها أمس مشي الخوالف ^(٥٥)
وأغرى بك الحساد أنك لم تكن	على صنم فيما روه بعاكف
وكنت حصان الجيب من يد غامر	كذاك حصان العرض من فم قاذف
وما نسب ما بين جنبي تالد	بغالب ود بيتن جنبي طارف
وكم حاسد لي ود لو لم يعيش ولم	أنابله ^(٥٦) في تأبينكم وأسايف ^(٥٧)
تصرفت في مدحك فتركته	يعض على الكف عض الصوارف ^(٥٨)
هواكم هو الدنيا وأعلم أنه	يبيض يوم الحشر سود الصائف

إن التقارب في الحروف وتقارب مخارجها من جميل التكرار، ففي البيت الثاني نجد حرف العين والسين والشين وتكرارها أدى دوراً فعّالاً في المستوى الموسيقي للألفاظ وإبراز المكونات النفسية عند الشاعر من خلال النهوض على تقنية التكرار (فتكرار الحرف وما يخلفه من تواز في الأبيات الشعرية خطوة اولى في النسيج الايقاعي المركب للنص، ولعل تكرار هذا الحرف أو ذلك، يرتبط بالحالة النفسية للشاعر، وبالغرض الشعري، فقد نجد الحروف التي تشير الى التأوه والتوجع تكثر في الوقوف على الأطلال مثلاً^(٥٩)، ف جاء تكرار (حصان - حصان) (جنبي - جنبي) معزراً في أجواء الرثاء ومحاولة في مزج لون الحزن في عبارات النص بمشاعر الشاعر وأحاسيسه الصادقة، وفي تكرار الصيغ من خلال الفعل ومصدره (سعى - سعي) (مشى - مشي) (يعض - عض) نجد انه تكرار نغمي لأصوات موسيقية متعادلة متوازنة ذات طابع جمالي متوافق مع تردد الصوت نفسه، إذ يحدث تناغماً جميلاً له أثر في النفس من

خلال ارتباط الأصوات بجرسها الموسيقي الموقع.

ومن قصيدة طويلة يرسل بها الى أحد الزعماء في عيد النيروز وقد أكثر فيها من تكرار حرف اللام، والذي يشير على ان الشاعر قد أثرت فيه مجموعة من المؤثرات الخارجية التي جعلته يستدعي مثل هذه التكرارات في نصه إذ يقول^(٦٠):

وينب دهرٌ ويستقيمُ	ويستقيم الذي يميـلُ
والعيش لـونٌ يوماً ولـونٌ	كلاهما صبغةٌ تحوُلُ
وربّما حنّت الليالي	ثم لها مرة غفولُ
فاسر فإن الدنيا طريقٌ	أسهل ميلٌ وشقّ ميلُ
لا غرو أن تظلع ^(٦١) المطايا	فيها وأن يغلط الدليلُ
والرجلُ الضربُ من تساوى	ففي نفسه الصعبُ والدّلُ
فهو إذا انحطّ أو تعالَى	لا التية منه ولا الخمولُ

فهنا حشد الشاعر مجموعة من الألفاظ التي تحوي حروفاً متكررة على مستوى الجمع الصوتي في صعيد القصيدة، محاولاً من خلاله إحداث الأثر الجمالي المرجو في نسق النص، فهنا تحقق من خلال التكرار للجمل الفعلية الدور الفني البليغ في إعطاء الصورة الجمالية وإكمال البناء الفني وإخضاع النص لنوع من الهندسة اللفظية عند إدخال التكرار بوعي من قبل الشاعر، فالعبارة في الشعر لها مركز ثقل سلط الضوء من خلالها على نقطة حساسة تكشف اهتمام المتكلم بها، وتحقق التوازن سواء أكان التوازن ظاهراً أم خفياً^(٦٢)، وجاء تكرار الحروف داعماً للنص ومؤكداً مقصديته، فقد تكرر حرف الياء عشرين مرة، وحرف اللام سبع وثلاثون مرة، إذ جعل الايقاع والنغم الموسيقي والترداد الصوتي وكأنها جمل موسيقية مكتملة في لوحة فنية معبرة، فضلاً على تكرار الألفاظ (لون - لون) (ميل - ميل) الذي حقق التوازن وسلط الضوء على نقطة اهتمام الشاعر، ومحاولة ايصالها الى المتلقي.

ومن تكرار حروف الجناس المشتق الذي عمد اليها الشاعر من أجل تكثيف المعنى، قوله من قصيدة طويلة^(٦٣):

إذا طاعنوا كان الطعانُ بلاغةً	وإن كاتبوا كان الكتابُ هو القتلُ
تكهّل أبناء الرجال سنوهمُ	وظفلهمُ ما عدّ من سنة كهلُ
علقتك من دهري علوق مجربِ	تعوّد لا يغلو هوئُ دون أن يبلو

تجمعنا ما تبلغ الكتب والرسول

غيايته^(٦٤) وانضم من بعده الشمل

وأوجب نذري فيك أن صار بالغاً

فراق جنى ثم ارعوى فتفرقت

فجاء التكرار في الأبيات الشعرية بصورة متناسقة إذ أعطى بعداً أوضح في إبراز المعنى، فنجد ان الشاعر قد وظفه في تشكيل الصورة وإنتاج البعد الجمالي فيها، إذ يكمن سر نجاح هذا النص في القيمة التي اتاحها التكرار له من خلال تأسيس النص على الجنس المشتق، فالألفاظ (طاعنوا - الطعان) (كاتبوا - الكتاب) (تكهل - كهل) (علقتك - علوق) وتكرار حروف اللفظ الواحد في غالبها جاء بها الشاعر (ليكون نمطاً من تشكيل النص الشعري، لأن الكلمة قد تحمل فاعلية ايقاعية وتصويرية من غير التوسل بوسائل المجاز، فيعمد الشاعر الى تكوين مساحته التعبيرية ليفعمها بالتكرار بأنساق متوهجة لا تخبو من الايقاع والتصوير)^(٦٥).

ومما قال معاتباً في قصيدة طويلة منها^(٦٦):

ويسترشدون النجم والنجم منهمم

بـه اليوم يشقى من به أمس ينعم

ولا للعلا حوق وحقّي أضعتم

ليصغر عندي وهو في الدهر يعظم

على صعدة من عطفكم ليس تُعجم

متى قلت في عفتي ما عرفتم

بـه ولساني للحفاظ مجمع

كثيراً بـه من ماء وجهي أرقتم

يقون الوجوه الشمس [والشمس] فيهم

وددت الهوى يومين وصلا وهجرة

ووالله! ما لله فيما حفظتم

ولا بي ميزان العطاء وإنه

ولا ذلة عاماً فعاماً تجد لي

وحسبي فيما أدعيه بعلمكم

تنفست عن عتب فؤادي مفصح

وفي في ماء من بقايا وداكم

أورُدُ ما استطيبتُم وهو علقمُ

المَطُّ نفسي عتبكمُ وهو حنظلُ

وهنا يظهر على مدار أبيات النص التكرار الواضح في الحروف والألفاظ، الأسماء والأفعال والمعاني، فمن تكرار الحرف (حرف العين، إذ تكرر في بيت واحد ست مرات في قوله:
ولا ذلّةً عاماً فعاماً تجدُّ لي
على صعدةٍ من عطفكم ليس تُعجَمُ

فكان لهذا البيت فائدة موسيقية صوتية أدت الى تعميق المعنى وإظهار الصورة المطلوبة من قبل الشاعر.

ونجد تكرار الاسماء في قوله (الشمس - الشمس) (النجم - النجم) (ماء وداكم - ماء وجهي) (الله - الله) (عاماً - عاماً) (حق - حقي) الذي جعل من النص لحمةً قوية متماسكة دالة على المقصد باثناً الشاعر من خلال الألفاظ المكررة مشاعره وما يختلج في نفسه. ومن تكرار المعنى في البيت الأخير (حنظل - علقم) فالمعنى واحد، إذ جعل الشاعر من هذا التكرار والمعنى المترادف ما يدل على الفجعية والخذلان.

وبكثرة التكرار في هذا النص ما يضيف عليه جاذبية للقراء الذين يجدون من العبارات ما يلامس وجدانهم وعاطفتهم، فالتكرار (ليس فيه حد ينتهي اليه ولا يؤتى على وضعه، وإنما ذلك على قدر المستمعين ووظيفته عند التكرار)^(٦٧).

ونجد التكرار للنداء والاستفهام في قصيدة الشاعر التي يحاول من خلالها الحرص على مقصديته، إذ ان التكرار أغنى النص بقيم جمالية وإيقاعية أدت الى ترابطه ووحدته، إذ يقول^(٦٨):

يا صاحبي عرجا بي ساعة	على الطلول وأسألاً زباها
من حلها من بعدنا يوماً ومن	تبدلت من بعدنا (سعداها)
ومن تعاطى الكأس من ريقتها	وارتشف الأشنب ^(٦٩) من لماها؟ ^(٧٠)
ومن رعى الروض بأكناف (الحمى)	واقترض النافر من ظباها
يا سرحة الوادي سقتك مزنة	تضحك قبل الدوح من بكاها
ويا (أثيلات النقيب) أورقت	من نحوك الأفنان من جناها
ويا عريصات (القليب) من لوى	نعمان (فالأثيل) من (جرعاها)

إنني بكنّ اليوم صبّ مغرمٌ
 ما ذكرت نفسي أيامَ (الحمى)
 ذو لوعةٍ ما ينقضي جَواها
 إلا وتجفو مقلتي كراهها
 ولا تتسمتُ الصبا ممن أرضكم
 إلا شفاني الطيبُ ممن رَيَّها^(٧١)

فمن خلال تكرار المكان الواضح في النص استطاع الشاعر (ان يعين المتلقي في الكشف عن القصد الذي يريد الشاعر ان يصل اليه، فالكلمات المكررة، ربما لا تكون عاملاً مساهماً في إضفاء جو الرتابة على العمل الأدبي، ولا يمكن أن تكون دليلاً على ضعف الشاعرية عند الشاعر، بل انها أداة من الأدوات التي يستخدمها الشاعر بكل الوسائل أن يحرك فيها هاجس التفاعل مع تجربته، إن حرص الشاعر على إحياء تجربته في نفوس المتلقين يجعله يتحرز في اختيار الاسلوب الأكثر ملاءمة^(٧٢)، إذ كرر اسلوب الاستفهام (من) في بداية القصيدة أربع مرات، حاول من خلالها تعميق الدلالة على الاضطراب النفسي المتوتر والحالة المقصودة من قول النص، وهذا التكرار الاستهلاكي او تكرار البداية يحقق تناسقاً داخل النص ف (يُوحّد القصيدة في إتجاه يقصده الشاعر، إلا إذا كان زيادة لا غرض لها)^(٧٣).

وقد كرر الشاعر اسلوب النداء مستعملاً (يا) النداء التي هي للقريب والبعيد، في اولها دعا صاحبه طالباً منهم مصاحبته الى الطلول وقد أكد ذلك مرات عدة من خلال استخدامه مخاطبة المكان، وتكرار من الاستفهامية قاصداً من تلك الاسئلة باتجاه المكان لغرض زيادة التعرف على من أقام بها أو حلها من بعده ومن بعد صحبته، إذ قدم تكرار اسلوب الاستفهام مجموعة من الاسئلة راجياً من ورائها اجابة من أصحابه، مكرراً بذلك اسماء الأماكن التي أرادها (يا سرحة الوادي - يا اثيلات النقيب - يا عريصات القليب - من لوى نعمان - فالاثيل - من جرهاها - ايام الحمى) كل هذه التكرارات جاءت لتعزز نصيب الاسترجاع في ذاكرته لتكرر الوقوف على تلك الديار مستعيداً ومضات مفقودة في ذاكرة الزمن جعلت الشاعر يشدد على التكرار ملحاً على استعمال اسماء الأماكن جعلت من النص أنغاماً موسيقية تؤثر في سمعه ونفسه وایامه مع أتراهه ومحبوباته، وهذا الترداد الموسيقي يفعل فعله في تعميق المعنى المطلوب.

ومن تكرار الكلمة نفسها في أحد نصوص الشاعر قوله^(٧٤):

خضنا بأحاطِ العيونِ طُرُقاً
 منها وأخفافِ المطيِّ طرقاً

كم (بالغضا) يا زفرتي على (الغضا)
 ممن شافع رُدَّ وعهدِ سرقاً

فجاء التكرار مولداً تماسكاً في الأنساق والجمل الشعرية إذ انه فن من فنون البلاغة يحاول

الشاعر من خلال الاتكاء عليه أن يكشف عن النوازع والاشياء التي يُعنى بها أكثر من غيرها في عباراته، فهي تشكل مرآة صادقة يعكس ما يُخالج الشاعر ويعتري وجدانه. ومن هنا تكمن شعرية التكرار وقيمتها الايقاعية والدلالية^(٧٥)، فجاءت الكلمات (طُرُقاً - طُرُقاً) (الغضا - الغضا) مكررة باللفظ نفسه والمعنى وهذا ما يخالف التريديد، فهناك فرق بين التريديد والتكرار، فالتكرار في اللفظة انها لا تفيد معنىً زائداً غير المعنى الأولي لها، أما التريديد فإن اللفظة تفيد بمتعلقها معنىً آخر غير المعنى الأولي لها^(٧٦).

على الرغم من ترابطهما في احداث أثر موسيقي ونفسي من خلال التريديد لأصوات بعينها تضفي نغماً موحداً ومرتباً على الجملة الموسيقية، وهنا استطاع الشاعر ان يصنع نصه كما يشاء وجعل من التكرار دوراً في اخصاب شعرية النص والعمل على تلاحم أجزائه وتماسكه، فعندما يحسن الشاعر توظيف التكرار في بناء نصه يصل الى الكشف عن الابعاد الدلالية المبتغاة من وراء النص، وإلا فإنها تصبح عبئاً على النص وتفقده الكثير من جمالياته^(٧٧).

الخاتمة والنتائج

بعد رحلة ممتعة في شعر مهيار الديلمي، والوقوف على ظاهرة التكرار في نصوص من شعره، سعينا من خلالها لفت الأنظار الى التوسع فيها وبيان مزايا التكرار عنده، ويمكن لنا أن نستخلص أهم النتائج التي أوقفنا عليها هذه الدراسة، وأهمها:

- إن التكرار ظاهرة مهمة تتجلى في أغلب نصوص الديوان، فهي تخلق أبعاداً متنوعة أهمها البعد الصوتي والجمالي.
- يتضح البعد النفسي للشاعر من خلال التكرار، فنجد الصورة الداخلية لكوا من الشاعر واضحة جلية في نصوصه.
- أحياناً نجد أن اللفظة المكررة هي غاية المقصود ولب الموضوع، لأن التكرار يأتي به الشاعر من أجل تحقيق أهداف أرادها بنفسه لذلك يعد التكرار فاعلاً مؤثراً إذا جيء به في مكانه من القصيدة.
- لم يقتصر التكرار على كونه وظيفة للتأكيد أو التحذير أو أي غرض آخر يقصده الشاعر، بل تعدى الى كونه تقنية تسهم في إثراء النص الشعري وإبراز قيمته الجمالية ولذلك استثمر الشاعر أنواع التكرار الثلاثة، تكرار الحرف والكلمة والعبارة، ويغلب عليها الوضوح في الأفكار والمقاصد.
- إن الشاعر جعل من التكرار في نصوصه ظاهرة بحد ذاتها وذلك لعنايته بالتكرار عناية خاصة على مدار قصائده وديوانه، إذ أصبح التكرار عنده وسيلة فنية تعبيرية كشفت عن أثرها في المتلقي باستجابته وموافقته للشاعر عندما يسمع النص أو يقرأه إذ أصبحت له مهمة التواصل والمشاركة.

- (١) ينظر: لسان العرب، جمال الدين ابو الفضل محمد بن مكرم بن منظور الأفرقي المصري (ت ٧١١هـ)، دار صادر، بيروت، (١٤٢٢هـ/١٩٩٢م). مادة (كرر).
- (٢) ينظر: أنوار الربيع في أساليب البديع، علي صدر الدين ابن معصوم المدني (ت ١١٢٠هـ)، تحقيق: شاكر هادي شكر، مكتبة العرفان، كربلاء، ط ١، ١٩٦٨-١٩٦٩م: ٣٤٥/٥-٣٥٢.
- (٣) تحرير التحرير في صناعة الشعر والنثر وبيان اعجاز القرآن، ابن الاصبغ المصري (٦٥٤هـ) (حفني محمد شرف) الجمهورية العربية المتحدة، المجلس الاعلى للشؤون الاسلامية: ٣٧٥.
- (٤) العمدة في صناعة الشعر وآدابه ونقده، ابن رشق القيرواني (٤٥٦هـ)، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، دار الجيل، بيروت، ط ٤، ١٩٧٢م: ٥٩/٢.
- (٥) البديع في تجنيس أساليب البديع، (السجلماسي) أبو محمد القاسم الانصاري (ت ٧٠٤هـ)، تحقيق: علاء الغازي، مكتبة المعارف، الرباط، ١٩٨٠م: ٤٧٦.
- (٦) معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب، مجدي وهبة وكامل المهندس: ١١٨.
- (٧) التعريفات، الجرجاني، تقديم: محمد الصديق المنشاوي، دار الفضيلة، القاهرة، ١٤١٣هـ: ٥٩.
- (٨) ديوان مهيار الديلمي: ١٤٨/٢-١٤٩-١٥٠ وجميع المعاني للقصدية من حاشية الديوان.
- (٩) مخمسة: أي واردة على الماء في اليوم الرابع
- (١٠) خمائصا: جمع خميسة وهي ضامرة البطن من الجوع
- (١١) جُبّ: جمع جباء وهي المقطوع السنام.
- (١٢) اللقائص: من الإبل القصيرة العنق
- (١٣) قروم: جمع قرم وهو الفحل تحرك للفحلة.
- (١٤) الجلة: المسان من الإبل، للواحد والجمع.
- (١٥) القلائص: جمع قلوص وهي الشابة من الإبل وقيل اول ما يركب من إنائها.
- (١٦) موبرة: كثيرة الوبر.
- (١٧) حوائصا: عليها الحياصة وهي حزام الدابة،
- (١٨) أخاوصا: غائرة.
- (١٩) السفا: التراب.
- (٢٠) الموق: طرف العين مما يلي الأنف.
- (٢١) باخصا: يقال بخص عينه: قلعها بشحمها.
- (٢٢) العقائص: جمع عقيصة وهي الخصلة تأخذها المرأة من رأسها فتكويها ثم تعقدها حتى يبقى فيها التواء ثم ترسلها، وهي هنا مجاز.
- (٢٣) النشائص: وهو السحاب المرتفع بعضه فوق بعض.
- (٢٤) النخيل: اسم عين بالمدينة.
- (٢٥) الوصاوص: جمع وصواوص وهو البرقع الصغير.
- (٢٦) رواخص: لينة.
- (٢٧) القرايص: جمع قريوص وهو حنو السرج.
- (٢٨) أبصا: مضبئاً لامعاً.

- (٢٩) مناوصا: مناوشاً.
- (٣٠) نابلني: رمانى بالنبل
- (٣١) فُلُقُلا: القلقل: الخفيف السريع التحرك.
- (٣٢) أخاوصا: غاشرة عيونهم.
- (٣٣) العانة: القطيع من حمر الوحش
- (٣٤) ملاخصا: في الأصل (مخالصا)
- (٣٥) ينظر: التكرار ودلالته في ديوان (الموت في الحياة) لعبد الوهاب البياتي، إلياس مستيري، مجلة كلية الآداب واللغات - قسم الآداب واللغة العربية، جامعة محمد خيضر بسكرة، ع ١٠، ١١٤: ١٥٦-١٥٧.
- (٣٦) ديوان مهيار الديلمي، دار الكتب المصرية، القسم الأدبي، ط ١، مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة، ١٣٥٠هـ - ١٩٣١م، ٣٧٠/٢-٣٧٢.
- (٣٧) السكاك: الهواء الملقى عنان السماء.
- (٣٨) الوخد والجمز: ضربان من السير السريع.
- (٣٩) التكرار في شعر العصر العباسي الأول، خالد فرحان البداينة، اطروحة دكتوراه، جامعة مؤتة، ٢٠٠٦م: ٢٢.
- (٤٠) ديوان مهيار: ٣٦/١.
- (٤١) موحيات الخطاب الشعري، دراسة في شعر يحيى السماوي، عصام شرتح، ط ١، دمشق، دار الينابيع، ٢٠١١: ١٦٤.
- (٤٢) ديوان مهيار: ٤١/١-٤٢.
- (٤٣) التكرار في شعر العصر العباسي الأول: و.
- (٤٤) ينظر: التكرير بين المثير والتأثير، عز الدين علي السيد، بيروت، عالم الكتب، ط ٢، ١٩٨٧م: ٢٨٠.
- (٤٥) ديوان مهيار: ٥/١-٦.
- (٤٦) بُرا: جمع بريئ.
- (٤٧) الونى: التعب.
- (٤٨) ينظر: أساليب التكرار في شعر نزار قباني، مصطفى صالح علي، مجلة الانبار للغات والآداب، العراق، ع ٣، ٢٠١٠: ١٩٦.
- (٤٩) حركية الايقاع في الشعر العربي المعاصر، حسن الغرفي، المغرب، إفريقيا الشرق، ٢٠٠١م: ٨٤.
- (٥٠) ديوان مهيار: ١٨٨/٤.
- (٥١) سُرية: الجماعة
- (٥٢) (اباها) كلمة (نعش) وهو السرير يُحمل عليه الميت
- (٥٣) ينظر: التكرير بين المثير والتأثير: ٨٠.
- (٥٤) ديوان مهيار: ٢٦١/٢-٢٦٢.
- (٥٥) الخوالف: النساء
- (٥٦) أنابله: اراميه بالنبل.
- (٥٧) أسايف: أجالده بالسيف.
- (٥٨) الصوارف: جمع صارف وهو الناب.
- (٥٩) الشعرية قراءة في تجربة ابن المعتز العباسي، أحمد جاسم الحسين، الأوائل للنشر والتوزيع، دمشق، ط ١: ١٤٥.
- (٦٠) ديوان مهيار: ١٧٤/٣-١٧٥.
- (٦١) تظلع: تمشي مشية تشبه العرج.

- (٦٢) ينظر: قضايا الشعر المعاصر، نازك الملائكة، منشورات مكتبة النهضة، بغداد، ط٣، ١٩٦٧: ٢٤٢-٢٤٥.
- (٦٣) ديوان مهيار: ٧٠/٣.
- (٦٤) الغياية: ما خيم فوقك من سحب ونحوه.
- (٦٥) فاعلية التكرار في النص الشعري الرثائي، لشعر الخنساء أنموذجاً، د. عائشة أنور عمر، مجلة أداب الفراهيدي، ع١٨، ٢٠١٤، ١٢٦.
- (٦٦) ديوان مهيار / ٣٤٤-٣٤٦.
- (٦٧) البيان والتبيين: للجاحظ، (ت٢٥٥هـ) تحقيق وشرح عبد السلام محمد هارون، مكتبة الخانجي، القاهرة، ط٥، ١٤٠٥هـ - ١٩٨٥: ١٠٥/٢.
- (٦٨) ديوان مهيار: ١٨٨/٤.
- (٦٩) الأثنب: البارذ في عذوبة
- (٧٠) اللمي: سمرة في باطن الشفة.
- (٧١) الرثا: الريح الطيبة
- (٧٢) التكرار في الشعر الجاهلي، موسى رياجة، مؤتة للبحوث والدراسات، م٥، ع١، ١٩٩٠م: ١٧٠.
- (٧٣) قضايا الشعر المعاصر: ٢٦٩.
- (٧٤) ديوان مهيار: ٣٢١/٢-٣٢٢.
- (٧٥) ينظر: التكرار اللفظي أنواعه ودلالاته قديماً وحديثاً، صميم كريم إلياس (رسالة ماجستير)، جامعة بغداد، كلية التربية
- إبن رشد، ١٩٨٨م: ١٣٨.
- (٧٦) ينظر: أنوار الربيع، ابن معصوم: ٣٦١/٣.
- (٧٧) ينظر: ظاهرة التكرار في شعر محمد لافي، دويان (لم يعد درج العمر أخضر) انموذجاً، أحمد غالب الخرشة، دراسات العلوم الانسانية والاجتماعية، ع١، م١، ٢٠١٥، ٤٢م: ٢١.

المصادر

Imhiar bin marzawiat 'abu alhasan aldiylimii alfarsya , al'adib , albahir , sahib albalaghin , kan mjwsyaan fa'aslam , fqyl: 'aslam ealaa yd alrahyb shaykhuh fi alnazam waltashie , walah diwan , wanazimih jzl huluun , yakun diwanuh miayat karas , tuufiy sanat may). sayr 'aelam alnubila' , shams aldiyn eabd allah aldhahabi (t: 748 h) tahqiq shueayb al'arnawuw , t 3 , muasasat alrisalat , 1985 , 17/472.

'asalib altakrar fi shaeer nizar qabaniin , mustafaa salih eali , majalat al'anbar lilghat waladab , aleiraq , e 3 , 2010.

albadie fi tajnis 'asalib albadie , (alsjlmasi) 'abu muhamad alqasim alainsari , thqyq: eala' alghazii , maktabat almuearif , alribat , 1980 m.

albayan waltbayin: liljahiz , (t 255 h) tahqiq washarah eabd alsalam muhamad harun , maktabatan alkhaniji , alqahrt , t 5 , 1405 h.

altaerifat , aljurjaniu , taqdim: muhamad alsadiq almanshawi , dar alfadilat , alqahrt , 1413 h.

altakrar allafaziu 'anwaeih wadilalatu qdymaan whdythaan , samim karim 'iilyas (rsalt majstyr) , jamieat baghdad , kuliya al-tarbiya , 1988 m.

altakrar fi alshier aljahili , musaa rubayyat , mawtat lilbihuth waldirasat , m 5 , e 1 , 1990 m.

altakrar fi shaear aleasr aleabasii al'awal , khalid farahan albdaynt , 'atruhat duktura , jamieatan mawtat , 2006 m.

altakrar wadilalatu fi diwan (almawt fi alhya) lieabd alwahhab albiati , 'iilyas mustayriin , majalat kuliya aladab wallaghat- qism aladab wallughat alarabiya , jamieatan muhammad khaydr biskirat , e 10 , e 11.

altakrar bayn almuthir waltaathir , eiz aldiyn eali alsyd , bayrut , ealam alkitub , t 2 , 1987 m. alshariyat fi tajribat abn almu'tazi aleabbasi , 'ahmad jasim alhusayn , al'awayil llnashr wal-tawzi , dimashq , t 1.

aleumdat fi sinaeat alshier wadabih wanuqdi , tahqiq muhammad muhi aldiyn eabd alhamid , dar aljabal , bayrut , t 4 , 1972 m.

'anwar alrbye fi 'asalib albadie , eali sadar aldiyn abn maesum almadani (t 1120 h) , thqiq: shakir hadi shakar , maktabat alarfan , karbala' , t 1 , 1969 m.

(thir 656 h) (alrbyat alsaeudiya) , almajlis al'aelaa lilshuwun al'iislaamiya (585 h-).

hurukiya alaiiqae fi alshier alarabi almu'asir , hasan algharafi , almaghrib , 'iifriqiya alshrq , 2001 m.

diwan mahyar aldiylimi , dar alkitub almisriya , alqism al'adbi , t 1 , mutbaeat dar alkitub almisriya bialqahirat , 1350 h.

zahirat altakrar fi shaear muhammad lafi , duian (lm yueadu daraj aleamal bi'allawn alakhadr) , 'ahmad ghalib alkharrat , dirasat aleulum al'iislaamiya walajtima'iya , e 1 , m , 2015.

faeiliyat altakrar fi alnasi alshari alrithayiyi , lishaer alkhunasa' 'ana alnmwdhjaan , d.ayishat 'anwar eumar , majalat 'adab alfraydi , e 18 , 2014.

qadaya alshier almu'asir , nazik almalayikat , manshurat maktabat alnahdat , baghdad , t 3 , 1967.

lisan alarab , jamal aldiyn , muhammad bin mukrim bin manzur al'umat , dar sadir , bayrut , (1422 ha / 1992 m).

maejam almustalahat alarabiya fi allughat waladab , majdi wahibat wakamil almuhandis.

mawhiyat alkitab , dirasat fi shaear yahyaa alsamawii , eisam shartah , t 1 , dimashq , dar alyanabiya , 2011